

出國報告(出國類別:行動醫療團)

# 106 年高雄榮總柬埔寨行動醫療團出國報告

服務機關：高雄榮民總醫院

姓名職稱：張宏泰副院長、邱益煊主任、黃偉春主任、吳介山主任、陳俊良主任、顧艷秋主任、毛志民主任、黃大誠醫師、鄭名芳醫師、傅琬茹醫師、劉苑生護理長、黃雅惠副護理長、傅淑娟護理師、吳碧娟營養師、沈凡筠組員、于珮懿藝術治療師

派赴國家：柬埔寨茶膠省

出國期間：2017.10.16-2017.10.21

報告日期：2017.10.23

# 目錄

壹、	摘要 .....	3
貳、	目的 .....	4
參、	柬埔寨行動醫療團成員 .....	5
肆、	行程 .....	6
伍、	活動紀要 .....	8
陸、	心得與建議 .....	11
柒、	照片集錦 .....	17

## 壹、摘要

高雄榮總為高屏地區唯一公立醫院，肩負「醫療無疆界，送愛到異邦」之社會任務，長期致力於國際醫療援助工作；2014年起投入越南、尼泊爾、柬埔寨、孟加拉等多個國家醫療援助活動，動員醫護與行政工作人力達 31 人次，服務超過 5,000 位國際友人。

柬埔寨義診活動已連續三年(2014~2016)派遣兒童醫學部醫師前往義診，除獲得當地民眾與媒體肯定與讚揚外，與當地 NGO Green Umbrella 共同合作契機，期有計畫性的援助合作模式，串聯起長期駐點服務、深化當地兒童健康促進。

為深化與柬埔寨兒童健康醫療合作服務，建構完整的嬰幼兒健檢醫療體系，包含：村莊內兒童成長紀錄資料庫、了解兒童健康及營養狀態、進行生長指標評估。進而提升幼兒健康與降低五歲以下嬰幼兒罹病率與死亡率。

關鍵字：柬埔寨、高雄榮總義診

## 貳、 目的

- 一、 建立國際間醫療相關人員之聯繫與交誼，促進國民外交並以具體行動落實外交與促進高雄榮總團隊與國際接軌之願景。
- 二、 展現高雄榮民總醫院團隊人道服務立場，爭取國際社會對我國之認識與認同。
- 三、 學習並累積國際醫療技術支援合作經驗，增進醫療同仁之國際視野。
- 四、 拓展高雄榮總團隊醫療技術支援服務疆界，促進國民外交及技術交流。
- 五、 高雄榮總團隊積極參與國際醫療服務，對於有需要醫療援助的國際友人伸出友誼援助之手，以增加國際能見度。
- 六、 探尋、開拓高雄榮總團隊未來國際技術支援、教學、訓練之合作機會。

## 參、 柬埔寨行動醫療團成員

### 領隊

高雄榮民總醫院張宏泰副院長- Chang Hong Tai

### 副領隊

高雄榮民總醫院兒童醫學部邱益煊主任- Chiou Yee Hsuan

### 團員

高雄榮民總醫院兒童醫學部黃大誠醫師- Hang Ta Cheng

高雄榮民總醫院兒童醫學部鄭名芳醫師- Cheng Ming Fang

高雄榮民總醫院兒童醫學部林彥婷醫師- Lin Yen Ting

高雄榮民總醫院皮膚科吳介山主任-Wu Chieh Shan

高雄榮民總醫院眼科部陳俊良主任-Chen Jiunn Liang

高雄榮民總醫院口腔醫學部傅琬茹醫師-Fu Wan Ru

高雄榮民總醫院重症加護中心黃偉春主任-Huang Wei Chun

高雄榮民總醫院藥學部毛志民主任-Mao Chih Min

高雄榮民總醫院護理部顧艷秋主任-Liuku Yan Chiou

高雄榮民總醫院護理部劉苑生護理長- Liu Wan Sheng

高雄榮民總醫院護理部傅淑娟護理師- Fu Shu Chuan

高雄榮民總醫院護理部黃雅惠副護理長 Huang Ya Hui

高雄榮民總醫院營養室吳碧娟營養師- Wu Pi Chuan

高雄榮民總醫院醫務企管室沈凡筠契約組員-Shen Fan Yun

瑞信基金會于珮懿藝術治療師- Yu Pei Yi

## 肆、 行程

DAY 1 (106/10/16)	DAY 2 (106/10/17)	DAY 3 (106/10/18)
05:30 小港國際機場集合	飯店早餐	飯店早餐
07:30 高雄起飛 VN581 胡志明轉機	驅車前往茶膠	驅車前往茶膠
VN3855 12:20 胡志明起飛 13:25 抵達金邊	1.拜會巴提醫院 (1)急救用品捐贈儀式 (2)發受訓證書 (3)參觀院內計劃執行成果	8:00-8:30 衛生教育-CPR 基礎急救課程
	2.拜會茶膠省醫療局 Takeo Provincial Health Department	8:30-11:30 1.藝術團康活動 2. 兒童健檢 / 義診 (60 children) Location: Sok An Chambak Bet Meas Secondary School
午餐 機場內自理	官員午宴	Break and Lunch
整理物資與分類 工作演練	1.參訪衛生所 2.拜訪 Green Umbrella	13:30-14:30 志工茶會 14:30-16:00 1.營養強化訓練(營養師上課) 2. 兒童健檢 / 義診 (30 children) 3.藝術團康活動 (同時段)

DAY 4 (106/10/19)	DAY 5 (106/10/20)	DAY 6 (106/10/21)
飯店早餐	飯店早餐	飯店早餐
驅車前往茶膠		
08:00-8:30 衛生教育-牙科保健 8:30-9:00 衛生教育-個人衛生與環境 09:00-11:30 藝術團康活動/健檢/義診 Location :Kimsan Primary School	City Tour	City Tour
Break and Lunch	Break and Lunch	午餐
14:00-14:30 衛生教育-外傷處理 14:30-15:30 藝術團康活動/健檢/義診 15:30-16:30 村莊計畫訪查	City Tour	VN921 14:15 金邊起飛
		Wait for transfer
		VN 580 17:50 胡志明市起飛 21:50 回到台灣

## 伍、 活動紀要

### 一、 柬埔寨茶膠省當地醫療院所參訪：

#### 1. 巴提醫院(Baty Referral Hospital)

巴提區最大醫院，擁有 10 個病房、45 個床位，9 名醫師以及 24 名護理師，因床位不足，病人得睡在通風良好的戶外空間。本院捐贈急救器材並輔導該院醫事人員落實洗手、打針消毒流程及鍋爐滅菌等感染管制作業，協助訂定適當標準作業流程提升該院醫療品質，獲得當地多家媒體爭相報導。

#### 2. 茶膠省醫療局(Takeo Provincial Health Department)

相當於高雄市衛生局，管理 4 間省級醫院與 Takeo 省的所有醫事人員、預算、年度計畫...等等，由醫療局長 Dr. Sinath 簡單介紹單位人員、管理內容以及目前執行鼓勵生育、降低產婦及幼兒死亡率等計畫，Dr. Sinath 與張副院長提及雙方人員培訓的想法，長期醫療需要靠培植當地人員的能力，計畫才能夠永續經營。

#### 3. Putsor Health Center (HC)衛生所

在柬埔寨茶膠省巴提區的 12 村莊中，Putsor Health Center 是唯一的醫療站，該衛生所設備相當簡單，主要服務的項目為進行簡單看診、疫苗注射、公衛宣導等事項，其中該衛生所一項醫療業務為接生，每個月約可接生 15 個嬰兒，當地產婦都是生完後，稍事休息便離院返家。



#### 4. 當地 NGO 組織-Green Umbrella

Green Umbrella Organization 在 2012 年創立，位在首都金邊南郊車程約一小時的鄉鎮，根據和尚 Sokrath 的說法，就是"could see no hope for their future."目前推動的七項計畫:

(1) **Karuna Kumar school 免費小學**。提供制服。營養午餐。整天課程。

目前從一年級到五年級。有 82 學生 6 老師，設立幼幼班-照顧還沒上學的小小孩，讓大孩子能夠有機會去上學並且專心學習，低年級和高年級班。未來資金、師資及設備足夠，會逐漸往中學開班。柬埔寨的孩子們非常有禮貌，看到人會靦腆微微笑，看到和尚就主動起立合掌，老師在說話的時候會很專心聽不吵鬧。有時靠志工協助教育，孩子都太少接觸到外界的刺激，隨便玩什麼遊戲都很開心。

(2) **足球培訓計畫**。讓有興趣的孩童得到良好訓練。有機會得到獎學金繼續就學。

(3) **綠雨傘英語學校**。借用公立小學傍晚時間 以學長帶學弟方式進行訓練。提升英文能力。目前有 150 位以上學員。

(4) **志工**。歡迎各地充滿愛心志工前來進行教學。

(5) **綠雨傘慈善店**。利用村民手製藝品進行募款。

(6) **裁縫學校**：讓女性可以有一技之長進行謀生，已經輟學的大孩子與女孩，Green Umbrella 也聘請學有專精的志工，教他們特殊技能，補足沒有讀書不識字的缺憾，至少讓他們有一技之長，目前有縫紉班

和手工藝品班。由於地處偏遠所以志工很缺、他們學到的技能也很初淺、縫紉與手工藝都還缺乏設計感、沒有後端的行銷，這些問題都還是我們設法要幫助的方向。Sokrath 說，以後想把英文、柬文、中文都納入孩子的教育，想要聘請更多有不同專長的人來教村民的技藝。

(7) **興建教學大樓**。目前有兩棟教室圖書館。現在孩子上課的這棟建築，也是靠著一點一點的捐贈慢慢蓋起來，有桌椅、有圖書館、有個遮風避雨可以天天來接受教育的地方，這是 Green Umbrella 幫他們撐起的教育大傘。希望可以照顧更多小孩。

## 二、義診：

義診地點安排在小學的教室內，醫療團抵達時，已有許多民眾以及小朋友聚集在學校前的廣場，許多多的攤販，義診小學廣場各種熟食、飲料以及甜點等小吃攤販齊聚一堂，如同一場盛大廟會般熱鬧，義診團不僅僅是當地媒體競相報導的題材，更是當地居民翹首以待，甚至是歡欣鼓舞的對象。

第一件事就是環境動線規劃還有診間布置，在大家通力合作之下，七手八腳的把所有場地布置完成，各科醫師各司其職，而護理人員則是最忙碌的一群，到處支援，而行政人員則是負責安撫患者及其家屬不安的心情，痾僕承蜩、醫者父母心，用愛以及優質醫療技術跨越國界的藩籬，將白色足跡一路蔓延至異鄉。

至柬埔寨進行義診及衛教，義診服務469人次、護理衛教1,000人次、藝術治療680人次、牙齒保健77人次、眼睛保健72人次、頭虱衛教145人次、家庭環境教育1,443人次、病安宣導1,974人次、無菸家庭指導417人次，並接受13篇媒體報導。

## 陸、心得與建議

高雄榮總投身柬埔寨行動醫療為第二年，一本人道救援的初衷，我們更樂於以更長遠的關懷互助目標，協助柬埔寨地區整體衛生教育與醫療技術交流，誠如張副院長在拜會茶膠省衛生局 Dr.Sinath 時，雙方共同的期許，在每年例行的醫療團義診活動外，也希望柬埔寨的年輕醫師能有機會到本院學習交流。

到偏遠落後國家進行醫療援助是關懷，另外也是為台灣外交努力，目的是希望弱勢病患能得到照護，台灣亦能藉此走上國際社會，我們所有參予人員都有相同的信念，所以帶著有限的資源，大家都盡最大的心力，期望能讓病患得到應有的照護，進而改善病情，甚至是生活品質。劉院長在出發前即以「為善最樂」勉勵所有的團員，「哪裡有需要，就往哪裡去」。

此行是第二次至柬埔寨茶膠省進行國際醫療服務，獲得很大的迴響，並受到當地社區民眾、政府官員與社會賢達的讚賞，媒體爭相採訪，並大幅報導，受到高度肯定，並期待我們再度造訪。

為了使未來海外醫療服務更臻完美，有幾點感受與建議列舉如下：

## 一、物品準備

- (1) 本次藥品以吸取前次義診之經驗，行前即擬定「套餐組合」，並在醫師建議包數、楊俊和黃鈺惠藥師們的協助下完成預磨粉分包及標籤印製。
- (2) 即使預備「套餐組合」仍不足以應付，未來若仍有義診任務，建議簡化為 1/5#、1/4#「套餐組合」，同類藥品配合給藥頻次(一天三次)擇一品項。
- (3) 此次準備之衛材數量未完全使用完畢，未來衛材項目與數量均應持續進行逐次檢討，以避免浪費；剩餘的衛材與藥物，已捐贈當地 Putsor Health Center。
- (4) 藥品、衛材與小禮物透過勸募方式募集。此次由各團員主動向廠商勸募的小安素、益生菌即是很好的例子，廠商相當樂意，且更進一步將勸募訊息上傳至 FB，民眾捐贈物品相當踴躍，可見相當認同本院醫療團義診行動。不僅有效減少經費支出，更重要的是能擴大各社會團體共同參與，爭取認同。

## 二、人員

- (1) 志工情誼的培養與建立。海外義診相當仰賴志工的翻譯協助，有經驗與有默契的志工伙伴，能讓看診更順利，並提升病人滿意與醫護成就感；有鑑於此，除固定透過無著公益協會與 Green Umbrella 長期培訓的青年志工外，團員也應與志工夥伴保持情

誼與生活上的聯繫，提高既有志工的固定參與率，亦達兩國人民情誼交流之意義。

- (2) 學習駐地國語言對於感動病患具有意義。醫療用語常為通用語言，並不難學習。事先學會基本問候及醫療用語，不但對於拉近病患距離頗有幫助，對於感動人心亦有成效。硬性的翻譯無助於醫療關心的本質。
- (3) 海外醫療支援除個人意願外，仍應以有經驗者且應變性強、積極性高、配合度佳者並以團隊為優先考量者為先決條件，因野外或偏遠義診幾乎全憑經驗，無儀器設備可供檢查，需因人、因時、因地而制變，且不需人員提醒即主動任事。

### 三、醫學衛生教育

- (1) 本次團員針對常見疾病及公衛宣導製作簡單的圖片並透過簡報的方式進行衛生教育講座，不僅有效減少語言隔閡，更增加當地居民對常見疾病的了解。
- (2) 本次衛教課程考量皆為培養當地居民具備基本的外科傷口換藥技能醫學及公共衛生常識，作為第一線照護病人的角色，亦希望像蒲公英種子，傳播出去影響更多的普羅大眾。
- (3) 營養不良、蛀牙及頭蝨等常見疾病，建議可安排衛教活動，教育價值比較高，配合卡通動畫效果會比較好。

- (4) 柬埔寨小女孩普遍留長髮及綁辮子，這在頭蝨防治上是一大障礙，未來可以考慮形塑一個短髮的 idol(偶像)來配合衛教活動，如張君雅小妹妹的短髮頭或一休小和尚的光頭，讓他們自願剪短髮。
- (5) 群聚感染是頭蝨傳播的主要途徑，所以除了衛教外，家族群體治療才能避免反覆乒乓感染的發生，提升疫情防治效益。
- (6) 更創新的衛教模式與內容－醫療團的運作已臻成熟，不論流程、速度、服務量都日益精進，雖受限於時間與語言的隔閡，仍應努力思考更創新、更生動、更能打動居民的衛教方式或圖說、或藉由輔助道具等方式，以期達到衛教的最佳效益。

#### 四、其他

- (1) 參訪醫院與衛生部門的行程，讓成員更能了解當地醫療結構及其他需求。
- (2) 事先能與當地衛生所聯繫，更了解當地疾病問題與醫療需求。

#### 五、未來方向

- (1) 宜建立長期合作模式，定期交換醫事人員或駐地服務，以提供實質且持續的醫療援助，「以診療服務之臨床交流達到技術轉移之目的」不僅能深入人心，亦能由下而上，由民而官感動政府，達到些許醫療外交目的。

- (2) 建立機制，將各醫院已過使用年限但尚堪用，且當地有維修廠商之儀器，無償提供對方受訓人員帶回。國際醫療是一項需要投入大量人力、物力、財力的工作，不是單純將國內的物資與醫師搬到國外就稱做國際醫療：長期對於當地的田野調查與國際文獻的研究，有助於更了解當地需求、民情風俗、政治經濟環境，對於後續的策劃與執行方式，是必要的準備工作。執行時與當地的配合，也需要不斷的溝通與默契，尤其因為語言的隔閡，與文化歷史的差異，在達成程度與做事的細膩度，都要藉著不停的溝通才能尋求共識。

## 六、總結：

國際醫療也不是短期性的義診、或是偶一為之的活動就可以達到目的，當地的衛生環境提升、村民對醫療知識的認識，進而認同造成行為改變，都需要長期投入才能發揮效益。在計畫的執行時，不僅僅是基層單位的合作，如何帶動上層引發政策面的全面改進，才能撼動基石，這更是需要長期經營。

除了醫療資源進入，當地的有志青年也是重要的環節，如何由一般事務的協助，轉變成種子工作人員，帶動更多的學習效益，還是要回歸到長期培訓的教育層面。培訓人才也不是一蹴可及，計畫性的課程與培訓，雙邊有利的互動與合作，是要積極且深思的。

台灣是一個資源有限的小島國，政府施行醫療外交的目標立意

良善，但是如何有完整的配套措施，讓執行的醫院、出外的醫療人員，不論在人身安全、後備資源、長期計畫都能完整而無後顧之憂，才是讓醫院執行國際醫療計畫時，走得長遠的重要課題。



## 柒、 照片集錦



出發前忙碌的打包



院部長官行前耳提面命，一再叮囑相關事宜



授旗儀式，希望團員出門在外一切平安，順利



大排長龍的行李，大家同心協力一起搬



柬埔寨，我們來了



高榮健康操快閃團於越南胡志明機場正式出道



終於抵達柬埔寨金邊機場，大家合力搬運堆積如山的行李



Baty 醫院參訪、贈送哈姆立克背心及安妮模型、頒發洗手及急救證書、贈受禮品及接受當地媒體採訪報導



茶膠省醫療局拜會、贈受禮品，並與官員們拍攝洗手大合照



Green Umbrella 拜會、欣賞孩童表演及簡介



茶膠省巴提區衛生所拜會、介紹、贈禮及合照



義診第一天，井然有序的討論相關事宜



林彥婷醫師有條不紊提醒大家需要注意的相關事項



不分你我，齊心協力準備面對接踵而來的求診病患





CPR 基礎急救課程-由劉苑生護理長打響光榮的第一砲



各司其職，竭盡全力想帶給東國人民更多的幫助及快樂



熟能生巧的布置場地



希望能夠將健康促進及預防醫學概念深植東國人民心中



滂沱大雨也澆不熄東國人民希望得到幫助的心情



杏林春暖  
用愛灌溉茶膠省



### 弘扬医德医风 谱写和谐乐章 高雄荣民总医院赴茶胶省展开义诊活动

【本報訊】為響應國際紅十字會「世界人道日」活動，並配合「世界人道日」活動，高雄榮民總醫院於十月十七日至二十一日，由院長張榮宗率領醫療團，前往柬埔寨茶膠省，展開為期五天的義診活動。此次義診活動，旨在服務當地貧苦民眾，並藉此機會，向當地民眾宣揚「世界人道日」活動，及「人道關懷」精神。

高雄榮民總醫院院長張榮宗表示，此次義診活動，是本院自成立以來，首次前往海外地區，展開為期五天的義診活動。此次義診活動，旨在服務當地貧苦民眾，並藉此機會，向當地民眾宣揚「世界人道日」活動，及「人道關懷」精神。

張院長表示，此次義診活動，是本院自成立以來，首次前往海外地區，展開為期五天的義診活動。此次義診活動，旨在服務當地貧苦民眾，並藉此機會，向當地民眾宣揚「世界人道日」活動，及「人道關懷」精神。

### 台灣高雄榮民總醫院 抵茶膠省義診

【本報訊】16日(星期三)，台灣高雄榮民總醫院院長張榮宗率領醫療團，抵達柬埔寨茶膠省，展開為期五天的義診活動。此次義診活動，旨在服務當地貧苦民眾，並藉此機會，向當地民眾宣揚「世界人道日」活動，及「人道關懷」精神。

張院長表示，此次義診活動，是本院自成立以來，首次前往海外地區，展開為期五天的義診活動。此次義診活動，旨在服務當地貧苦民眾，並藉此機會，向當地民眾宣揚「世界人道日」活動，及「人道關懷」精神。

### 推動柬埔寨兒童健康計劃 高雄榮民總院在茶省義診

【本報訊】為響應國際紅十字會「世界人道日」活動，並配合「世界人道日」活動，高雄榮民總醫院於十月十七日至二十一日，由院長張榮宗率領醫療團，前往柬埔寨茶膠省，展開為期五天的義診活動。此次義診活動，旨在服務當地貧苦民眾，並藉此機會，向當地民眾宣揚「世界人道日」活動，及「人道關懷」精神。

高雄榮民總醫院院長張榮宗表示，此次義診活動，是本院自成立以來，首次前往海外地區，展開為期五天的義診活動。此次義診活動，旨在服務當地貧苦民眾，並藉此機會，向當地民眾宣揚「世界人道日」活動，及「人道關懷」精神。



媒體競相採訪報導本院「大愛無疆醫德共濟，盡善盡美樹新風」